

Business Loan
"Loan"

قرض الأعمال
"القرض"

IMPORTANT NOTICE

This document sets out key information about the Loan. You should read it thoroughly. If you do not understand anything in this document, you should seek independent advice.

This is not a legal contract – it does not bind you to take, or us to provide, the Loan. The Loan will be documented in an application form or facility documents which will include all the terms and conditions applicable to the Loan.

تنبيه هام

يعرض هذا المستند المعلومات الأساسية للقرض وبذلك، يتطلب منكم قراءته جيداً. إذا واجهتكم أي صعوبة في فهم أي من المعلومات المتوفرة في هذا المستند، يجب عليكم الاستعانة باستشارة خارجية.

هذا المستند لا يعتبر عقد قانوني – فهو لا يلزمكم بأخذ أو يلزمنا بتقديم القرض. سيتم التقديم الرسمي للقرض في نموذج طلب أو وثائق التسهيلات الذي سيتضمن جميع الشروط والأحكام المطبقة في نموذج الطلب أو وثائق التسهيلات على القرض.

We are The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) (the "Bank" or "RAKBANK"), a commercial bank regulated and licensed by the Central Bank of UAE. You may serve notices on us at our postal address, by fax or by email to the addresses specified below:

Address: P.O. Box 1531, Dubai, UAE

Customer Service: +971 4 213 0000

Email: contactus@rakbank.ae

نحن بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) ("البنك" أو "راك بنك"), بنك تجاري منظم ومرخص من خلال البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. يمكنكم إرسال الإشعارات عبر العنوان البريدي، أو الفاكس أو عبر البريد الإلكتروني المذكور أدناه:

العنوان: ص.ب. 1531 دبي، الإمارات العربية المتحدة

خدمة العملاء : +971 4 213 0000

بريد إلكتروني: contactus@rakbank.ae

1. Description of the Loan

The Loan is offered to meet short to medium term business requirements of small and medium sized companies, or takeover existing finance with alternate financiers in order to consolidate borrowing, with minimal and hassle free documentation.

1. وصف القرض

يتم تقديم القرض لتلبية متطلبات الأعمال قصيرة إلى متوسطة الأجل للشركات الصغيرة ومتوسطة الحجم، أو للاستحواذ على التمويل من ممولين بديلين من أجل توحيد الاقتراض، وذلك عبر تقديم حد أدنى من الوثائق والمستندات.

2. Product Type

The Loan is available in both conventional (Non-Islamic) and Islamic variants.

2. نوع المنتج

هذا القرض متوفر ضمن المنتجات التقليدية (الغير إسلامية) ويوجد أيضاً منتج إسلامي بديل لهذا القرض.

3. Requirements & Eligibility

To apply for the Loan, you must: (a) have a valid trade license; (b) provide other business documents such as Memorandum of Articles, Power of Attorney, if applicable etc; (c) provide other banking or lending assessment information / documentation (if, and as applicable) and (d) meet the Bank's lending criteria.

3. المتطلبات والأهلية

للتقدم بطلب للحصول على القرض، يجب: (أ) أن يكون لديكم رخصة تجارية سارية، (ب) عليكم تقديم مستندات الشركة الأخرى مثل عقد التأسيس، التوكيل رسمي، إذا لزم الأمر، (ج) عليكم تقديم معلومات / وثائق أخرى للتقييم المصرفي أو للإقتراض (إذا لزم الأمر وفقاً للطلب) (ج) استيفاء معايير الإقتراض الخاصة بالبنك.

4. Key Features



تقييم القرض النقدي وفقاً لحجم الشركة، وطبيعة الأعمال وإمكانية السداد

Cash loan basis evaluation of company size, business model and repayment capability



الحد الأقصى لمبلغ القرض يصل إلى 3 مليون درهم إماراتي
Maximum Loan amount up to AED 3 Million



الحد الأقصى لمدة القرض تصل إلى 60 شهراً
Maximum tenor of the Loan up to 60 months

5. Processing Time

Your Loan, if approved, will be opened within 7 business days of signing the Facility Documents / Loan application form and submission of all required documents and information to us. Such documents and information should be in form acceptable to the Bank, and the Bank, on receipt of the initial information and documents, may request further information and documents for evaluation.

5. فترة إتمام الطلب

إذا تم الموافقة على القرض، سيتم إتمام المعاملة في غضون 7 أيام عمل من توقيع مستندات التسهيل / نموذج طلب القرض وتقديم جميع المستندات والمعلومات المطلوبة. يتعين أن تكون هذه المستندات والمعلومات في الشكل المقبول للبنك. قد يطلب البنك، عند إستلام جميع المعلومات والمستندات الأولية، المزيد من المعلومات والوثائق الإضافية للتقييم.

6. Interest Rate

- Net Interest rate for the Loan, will be a floating rate, and ranges from 18% to 25% reducing per annum. The Interest rate will be linked to the Bank internal rate – SME Prime Rate.

6. معدل الفائدة

- يتراوح صافي معدل الفائدة على القرض ما بين 18% إلى 25% كفاائدة متناقصة سنوياً. سيتم ربط سعر الفائدة بالسعر الداخلي للبنك – سعر الفائدة الأساسي للشركات الصغيرة والمتوسطة.

- The SME Prime Rate is currently 14.5% p.a. (15% p.a. effective 1st August 2022) and is subject to change from time to time. The net Interest rate, as offered for each Loan, will however be determined basis the company profile, as assessed.
- All Loans, if approved, and documentation and information in order, are disbursed at reducing rates.
- Computation:**
All values stated below are assumptions for the purpose of simulation of the amortization schedule only; the final terms of the Loan will be conveyed at the stage of approval.

Loan Amount	AED 100,000
Loan Tenor	12 Months
Interest/ Rate	SME Prime + 6.5% [i.e. 15% + 6.5% = 21.5%]
Equated Monthly Instalment (EMI)	9,335.39
Disbursal Date	01 August 2022
Life Insurance Premium Rate	0.0158% p.m. of the loan outstanding per key-person insured (paid monthly along with the EMI) [This is indicative, and could change at the stage of Loan sanction]

- (a) Interest will be calculated daily as: Principal outstanding x Interest rate x 1 day / 360 days. The accumulated amount of this interest will be charged on the next EMI date.
- (b) The residual installment amount after interest allocation will be allocated towards principal recovery.

Payment hierarchy under this Loan as below:

- Loan principal repayment
- Interest
- Interest on overdue principal
- Life Insurance Premium
- Fees and charges

Warnings

- An approval for the Loan once sanctioned is only valid for 30 days from the date of approval, and the Loan disbursal must be completed before that so as not to lose time, failing which re-approvals need to be sought internally.
- If you pay off the Loan prior to the due date, you will pay prepayment charges at the rates described below.
- If you are late in payment or fail to make a payment on the due date, you will pay a late payment fee at the rates described below.
- If you fail to make a payment, or otherwise breach the Loan terms, this will be considered a default and the Bank will be entitled, among other things, to:
 - Charge penal interest of 2%p.a. for non-compliance to loan sanction terms;
 - Cancel the Loan and demand full repayment immediately;
 - Report the default to the appropriate regulatory authorities including the UAE Central Bank and Al Etihad Credit Bureau and credit rating agencies, which will affect your credit rating;
 - Bring legal proceedings against you.

- يبلغ معدل الفائدة الأساسي للشركات الصغيرة والمتوسطة حالياً 14.5% سنوياً (15% سنوياً اعتباراً من 1 أغسطس 2022) وهو قابل للتغيير من وقت لآخر. ومع ذلك، سيتم تحديد صافي معدل الفائدة، كما هو معروض لكل قرض، على أساس التقييم الكامل لتفاصيل وأداء الشركة.
- يتم صرف جميع القروض، في حالة الموافقة عليها وبعد اعتماد المستندات والمعلومات، بمعدلات متناقصة.
- طريقة الاحتساب:**
جميع الأرقام المذكورة أدناه معتمدة على أرقام افتراضية لغرض محاكاة جدول السداد فقط؛ سيتم بيان الشروط النهائية للقرض في مرحلة الموافقة.

مبلغ القرض	100,000 درهم إماراتي
مدة القرض	12 شهراً
معدل الفائدة	برايم الشركات الصغيرة والمتوسطة + 6.5% (أي 6.5% + 15% = 21.5%)
القسط الشهري المتساوي	9,335.39
تاريخ الصرف	01 أغسطس 2022
معدل قسط التأمين علي الحياة	0.0158% شهرياً من القرض المستحق لكل شخص مؤمن عليه (يُدفع شهرياً مع الأقساط الشهرية المتساوية) [هذا نموذج إرشادي، ويمكن أن يتغير في مرحلة الموافقة على القرض]

- (أ) يتم احتساب الفائدة يومياً على النحو التالي: أصل المبلغ المستحق x سعر الفائدة x يوم واحد / 360 يوماً. سيتم تحصيل المبلغ الإجمالي المتراكم لهذه الفائدة في تاريخ القسط الشهري التالي.
- (ب) سيتم تخصيص مبلغ القسط المتبقي بعد تخصيص الفائدة إلى سداد أصل القرض.

يكون التسلسل الهرمي لسداد هذا القرض كما يلي:

- سداد المبلغ الأساسي للقرض
- الفائدة
- فائدة تأخير سداد المبلغ الأساسي
- قسط التأمين على الحياة
- الرسوم و التكاليف

تحذيرات

- تكون الموافقة على القرض بمجرد اعتمادها سارية المفعول لمدة 30 يوماً فقط من تاريخ الموافقة، ويتعين إكمال صرف القرض قبل ذلك، وإلا فسيُتعيّن طلب إعادة الموافقات داخلياً.
- إذا تم سداد القرض قبل تاريخ الإستحقاق، عندئذ يتعين دفع رسوم الدفع المسبق بالمعدلات الموضحة أدناه.
- إذا تأخرتم أو تخلّفتُم عن السداد في تاريخ الإستحقاق، عندئذ يتعين دفع رسوم تأخير السداد بالمعدلات الموضحة أدناه.
- إذا فشلتم في سداد دفعة أو خالفتم شروط القرض بشكل أو بآخر، فسوف يعد هذا إخلال وسيحق للبنك من بين أمور أخرى، أن:
 - يفرض فائدة جزائية بنسبة 2% سنوياً لعدم الالتزام بشروط القرض؛
 - القيام بإلغاء القرض والمطالبة بالسداد الكامل فوراً؛
 - الإبلاغ عن التّقصير إلى السلطات التنظيمية المناسبة بما في ذلك البنك المركزي الإماراتي وهيئة الاتحاد للمعلومات الإئتمانية ووكالات التصنيف الإئتمانية الأخرى، مما سيؤثر على التصنيف الإئتماني الخاص بكم؛
 - القيام باتخاذ الإجراءات القانونية ضدكم.

7. Key fees and charges

Processing Fees (if any) at the time of onboarding	Will be quoted as a % of the Loan amount, but not exceeding 3% of the Loan amount
Al Etihad Credit Bureau check fee	AED 100
Issuance of Liability Certificate	AED 500
Early settlement of Loan (partial/full)	5% of the settled principal amount
Late payment fee will be charged if the EMI due is not paid by the due date.	1 EMI overdue - AED 300, 2 EMIs overdue - AED 400, Over 2 EMIs overdue - AED 550.

- In addition, there may be standard fees which apply to your dealings with us. Our schedule of fees can be found at www.rakbank.ae (under Business > Loans & Finance > Information & Tools > Service & Price Guide).
- VAT at the current rate of 5% will be levied on the Bank's fees and charges, as applicable under UAE law.**

8. Risks & Limitations

- Last EMI amount may vary depending on moratorium period, changes in floating rate indices, and repayment delays.
- Loan tenor may vary post sanction depending on EMI deferrals sought from the Bank, EMI date change requests, repayment delays and pricing variation, if any.
- If you fail to make any payment due under the Loan or otherwise breach our terms, we reserve the right to repossess the asset, if applicable and liquidate / sell the same to settle the outstanding amount.
- Not more than 2 deferrals of instalments are allowed in a year.
- The Bank may reject requests for Installment deferral if payments are irregular or if there are 4 cheque / direct debit system (DDS) returns in the last 12 months or if the request does not meet the Bank's internal risk policy requirements.

9. Customer Obligations

- It is mandatory to have a Current Account with the Bank, from where the installment/ EMI will be serviced. Use of the current account will be governed by the Terms and Conditions Governing Business Accounts available on the website www.rakbank.ae.
- Pay all installments and other amounts due on the due dates without delay;
- Review this document and all other terms & conditions set out in the Facility Documents / application form in detail;
- Regularly check our website (www.rakbank.ae) for updates;
- Notify the Bank in writing if there is a change in your business income details, contact details, postal or location address, financial details, change in business activity or any other material information as declared in the facility documents / application form or otherwise conveyed to the Bank;

7. الرسوم والمصروفات

رسوم المعالجة (إن وجدت) وقت الإلتحاق	سيتم تسعيرها كنسبة مئوية من مبلغ القرض، على ألا تتجاوز 3% من مبلغ القرض
رسوم الإستعلام لدى هيئة الإتحاد للمعلومات الائتمانية	100 درهم إماراتي
إصدار شهادة المديونية	500 درهم إماراتي
التسوية المبكرة للقرض (جزئية/ كاملة)	5% من المبلغ الأساسي المُسدد
سيتم فرض رسوم السداد المتأخر إذا لم يتم دفع الأقساط الشهرية المستحقة بحلول تاريخ الاستحقاق	1 قسط شهري متساوي متأخر - 300 درهم إماراتي 2 قسط شهري متساوي متأخر - 400 درهم إماراتي ما يزيد عن 2 قسط شهري متساوي - 550 درهم إماراتي

- تتوفر تفاصيل الرسوم والمصروفات الخاصة بالخدمات على موقع البنك على شبكة الأنترنت: www.rakbank.ae (تحت قسم الأعمال > تمويل الأعمال > المعلومات والأدوات > دليل الخدمات والأسعار).
- سيتم فرض ضريبة القيمة المضافة بالمعدل الحالي البالغ 5% على رسوم وتكاليف البنك، كما هو مطبق بموجب قانون دولة الإمارات العربية المتحدة.**

8. المخاطر والقيود

- قد يختلف قيمة آخر قسط شهري وذلك وفقاً لفترة التأجيل الأولى، والتغييرات في مؤشرات المعدلات العائمة، وتأخيرات السداد.
- قد تختلف مدة القرض بعد الموافقة وفقاً لتأجيلات الأقساط الشهرية المتساوية المطلوبة من البنك، وطلبات تغيير تاريخ سداد القسط الشهري المتساوي، وتأخيرات السداد وتغيير الأسعار.
- إذا تخلّفت عن سداد أي دفعات مستحقة بموجب القرض أو خالفت شروطنا بأي طريقة أخرى، فإننا نحتفظ بالحق في إستعادة الأصل، إذا كان ذلك ممكناً، وتصفيته / بيعه لتسوية المبلغ المستحق.
- لا يسمح بتأجيل أكثر من 2 قسط في السنة.
- يجوز للبنك رفض طلبات تأجيل الأقساط إذا كانت المدفوعات غير منتظمة أو إذا كان هناك 4 شيكات / نظام خصم مباشر مرتجعة خلال آخر 12 شهراً أو إذا كان الطلب لا يفي بمتطلبات سياسة المخاطر الداخلية للبنك.

9. التزامات العميل

- يجب أن يكون لديك حساب جاري لدى البنك، والذي سيتم من خلاله خدمة القسط / الأقساط الشهرية المتساوية.
- وسيخضع استخدام هذا الحساب للشروط والأحكام لحسابات الأعمال المتوفرة على موقعنا www.rakbank.ae.
- سداد جميع الأقساط والمبالغ الأخرى المستحقة في مواعيد الإستحقاق دون تأخير.
- ضمان توفر مبلغ المساهمة الشهرية في الحساب الجاري / التوفير المرتبط لتمويل الودائع
- مراجعة هذا المستند وجميع الشروط والأحكام الأخرى المنصوص عليها في نموذج طلب فتح الحساب بالتفصيل؛
- الإطلاع على موقعنا الإلكتروني (www.rakbank.ae) بانتظام لمتابعة التحديثات؛
- حماية البيانات المصرفية الخاصة والحساسة دائماً مثل رقم الحساب،

- Always safeguard sensitive banking details such as a/c number, cheque book, Debit Card, login ID, passwords, pin number etc.
- Notify the Bank in writing prior to making any changes to ownership or management of the Company as was declared during the application process and seek consent; and
- Notify the Bank in writing if you wish to prepay your Loan prior to its maturity.

10. Key Terms & Conditions

- The Bank may amend the features, fees, charges, terms & conditions of the Loan on 60 days' notice to you in advance.
- The Bank may amend the interest rates for the Loan on 30 days' notice to you in advance.

11. Cooling-Off Period (Your Right to Cancel)

You are entitled to cancel the Loan Application within 5 business days of signing the Facility Documents / Application and we cannot advance the Loan until this period expires. To cancel the loan, you must inform us within this period, and if you do cancel, you will need to pay us the fees disclosed in the Facility Documents / application form.

You can waive the right to the cooling off period to be able to disburse the loan immediately by indicating this to us in writing.

I/ We confirm that I/ we have been provided with this Key Fact Statement prior to my application for the Loan and have read and understood this Key Fact Statement.

Name

الاسم

Date

التاريخ

Signature

التوقيع

For feedback or complaints, email contactus@rakbank.ae, call 04 213 0000, or visit our website.

لأي ملاحظات أو للشكاوي، تواصل معنا عبر contactus@rakbank.ae أو قم بزيارة موقعنا على الإنترنت.

- دفتر الشيكات، بطاقة الخصم، بيانات تسجيل الدخول، كلمات المرور والرقم السري وما إلى آخره.
- إخطار البنك كتابياً لأي تغيير في العمل أو الدخل، أو أي تغيير في بيانات الاتصال، حالة الإقامة، البيانات التعريفية، المالية أو أي معلومات أساسية أخرى قد ذكر في نموذج الطلب؛ و
- إخطار البنك كتابياً إذا كنتم ترغبون بالسداد المبكر للقرض الخاص بكم قبل موعد استحقاقه.

10. الشروط والأحكام الرئيسية

- يجوز للبنك تعديل خصائص، رسوم، مصروفات، شروط وأحكام القرض في غضون 60 يوماً من إخطاركم مقدماً.
- يجوز للبنك تعديل أسعار الفائدة للقرض في غضون 30 يوماً من إخطاركم مقدماً.

11. فترة التهيئة (لديكم الحق في الإلغاء)

يحق للعميل إلغاء القرض خلال 5 أيام عمل اعتباراً من تاريخ توقيع مستندات التسهيل/الطلب ولن يتم صرف القرض حتى إنتهاء هذه الفترة. لإلغاء طلب القرض، يتعين عليكم إبلاغنا خلال هذه المدة وإذا قمتم بالإلغاء، يتعين عليكم دفع الرسوم المذكورة في مستندات التسهيل/ نموذج الطلب.

يمكنكم التنازل عن الحق لفترة التهيئة إذا رغبتكم بصرف القرض على الفور وذلك من خلال تقديم طلب التنازل لنا كتابياً.

أنا / نحن نؤكد أنني / أننا تمكنا من الحصول على مستند ملخص الحقائق الرئيسية هذا قبل تقديم طلبنا للحصول على القرض وقمنا بقراءة وفهم ملخص الحقائق الرئيسية هذا.